

هل العدد الذي يقول أبواب الجحيم فيه

تحريف؟ متى 16: 18

Holy_bible_1

12\5\2018

الشبهة

مخطوطات العهد الجديد وترجماته، نص متى ١٦/١٨ حيث عبارة
(αὐχῆ) «أبواب» قد وضعت مكانها كلمة (καὶ) «أعمدة»^(١).

وقد تعددت دواعي هذا التحريف التي أكّدت في مجموعها أنّ
الآباء - وإن تعددت الأوجه - كانوا في الوقت نفسه عوناً للنقد

(1) See, Sebastian Brock, 'The Use of the Syriac Fathers for New Testament Textual Criticism,' in Bart Ehrman and Michael Holmes, eds. *The Text of the New Testament in Contemporary Research*, p. 227.

الرد

الحقيقة على عكس ما يقول المشكك فهذا العدد لا يوجد عليه أي خلاف نصي بين المخطوطات والترجمات القديمة

مت 16: 18 و انا اقول لك ايضا انت بطرس و على هذه الصخرة ابني كنيسة و ابواب الجحيم لن تقوى عليها

فلا اعلم من اين اتى المشككين سواء الشرقيين او من ينقل عنهم ولهذا لم تتكلم عنه اغلب كتب النقد النصي لان اصلته لا خلاف عليها ولا أي مخطوطة تشكيكية. فلم يتكلم عنه بروس متزجر ولا فليب كامفرت ولا غيرهم الكثير

وكل النصوص اليوناني لا تختلف عليه ولم يغير أي منها كلمة أبواب الى أعمدة

وها هي النصوص اليوناني المختلفة

Nestle Greek New Testament 1904

κάγω δέ σοι λέγω ὅτι σὺ εἶ Πέτρος, καὶ ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρᾳ οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν, καὶ **πύλαι** Ἰαίδου οὐ κατισχύσουσιν αὐτῆς.

Westcott and Hort 1881

κάγω δέ σοι λέγω ὅτι σὺ εἶ Πέτρος, καὶ ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρᾳ οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν, καὶ **πύλαι** ἄδου οὐ κατισχύσουσιν αὐτῆς·

Westcott and Hort / [NA27 variants]

κάγω δέ σοι λέγω ὅτι σὺ εἶ Πέτρος, καὶ ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρᾳ οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν, καὶ **πύλαι** ἄδου οὐ κατισχύσουσιν αὐτῆς·

RP Byzantine Majority Text 2005

Κάγω δέ σοι λέγω, ὅτι σὺ εἶ Πέτρος, καὶ ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρᾳ οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν, καὶ **πύλαι** Ἰαίδου οὐ κατισχύσουσιν αὐτῆς.

Greek Orthodox Church 1904

κάγω δέ σοι λέγω ὅτι σὺ εἶ Πέτρος, καὶ ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρᾳ οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν, καὶ **πύλαι** ἄδου οὐ κατισχύσουσιν αὐτῆς.

Tischendorf 8th Edition

κάγω δέ σοι λέγω ὅτι σὺ εἶ Πέτρος, καὶ ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρᾳ οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν, καὶ πύλαι ᾗδου οὐ κατισχύσουσιν αὐτῆς.

Scrivener's Textus Receptus 1894

κάγω δέ σοι λέγω, ὅτι σὺ εἶ Πέτρος, καὶ ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρᾳ οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν, καὶ πύλαι ᾗδου οὐ κατισχύσουσιν αὐτῆς.

Stephanus Textus Receptus 1550

κάγω δέ σοι λέγω ὅτι σὺ εἶ Πέτρος καὶ ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρᾳ οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν καὶ πύλαι ᾗδου οὐ κατισχύσουσιν αὐτῆς

Westcott and Hort 1881 w/o Diacritics

καγω δε σοι λεγω οτι συ ει πετρος και επι ταυτη τη πετρα οικοδομησω μου την εκκλησιαν και πυλαι αδου ου κατισχουσιν αυτης

Tischendorf 8th Ed. w/o Diacritics

καγω δε σοι λεγω οτι συ ει πετρος και επι ταυτη τη πετρα οικοδομησω μου την εκκλησιαν και πυλαι αδου ου κατισχουσιν αυτης

Stephanus Textus Receptus 1550

καγω δε σοι λεγω οτι συ ει πετρος και επι ταυτη τη πετρα οικοδομησω μου την εκκλησιαν και πυλαι αδου ου κατισχουσιν αυτης

Scrivener's Textus Receptus 1894 w/o Diacritics

καγω δε σοι λεγω, οτι συ ει Πετρος, και επι ταυτη τη πετρα οικοδομησω
μου την εκκλησιαν, και πυλαι αδου ου κατισχουσουσιν αυτης.

Byzantine/Majority Text (2000) w/o Diacritics

καγω δε σοι λεγω οτι συ ει πετρος και επι ταυτη τη πετρα οικοδομησω
μου την εκκλησιαν και πυλαι αδου ου κατισχουσουσιν αυτης

Westcott/Hort, UBS4 variants w/o Diacritics

καγω δε σοι λεγω οτι συ ει πετρος και επι ταυτη τη πετρα οικοδομησω
μου την εκκλησιαν και πυλαι αδου ου κατισχουσουσιν αυτης

وحتى النصوص اليوناني التي تقدم الاختلافات وضحت انه لا يوجد أي اختلاف على تعبير أبواب

والفلجاتا أيضا

And I say to thee: That thou art	et ego dico tibi quia tu es Petrus et
Peter; and upon this rock I will	super hanc petram aedificabo
build my church, and the gates of	ecclesiam meam et portae inferi non
hell shall not prevail against it.	praevalerunt adversum eam

فكما قلت كلمة أبواب الجحيم لا خلاف عليها

والحقيقة بدأت اتعجب من هؤلاء الشرقيين الذين لم يجدوا شبهات تصمد فبدؤا في تأليف شبهات ليس لها

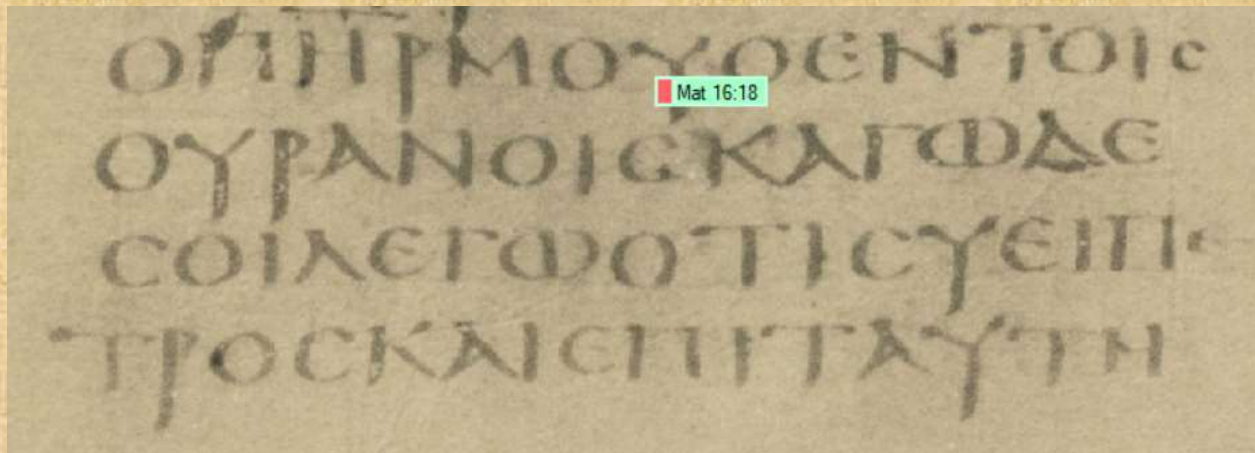
أصل على الاطلاق

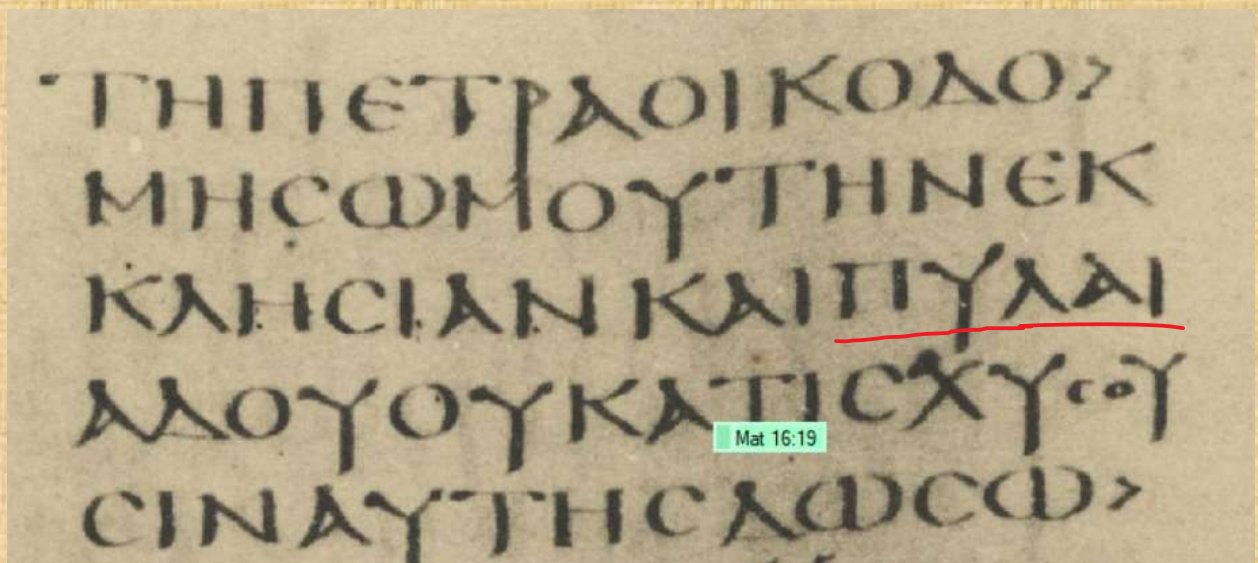
فاين الذي ادعاه المشكك

مخطوطات العهد الجديد وترجماته، نص متى ١٦/١٨ حيث عبارة
(αἰθῆρα) «أبواب» قد وضعت مكانها كلمة (καὶ) «أعمدة»^(١).
وقد تعددت دواعي هذا التحريف التي أكّدت في مجموعها أنّ
الآباء - وإنّ تعدّدت الأوجه - كانوا في الوقت نفسه عوناً للنقد

فها هي المخطوطات لتتأكدوا من عدم امانة المشككين في تأليفهم للشبهات

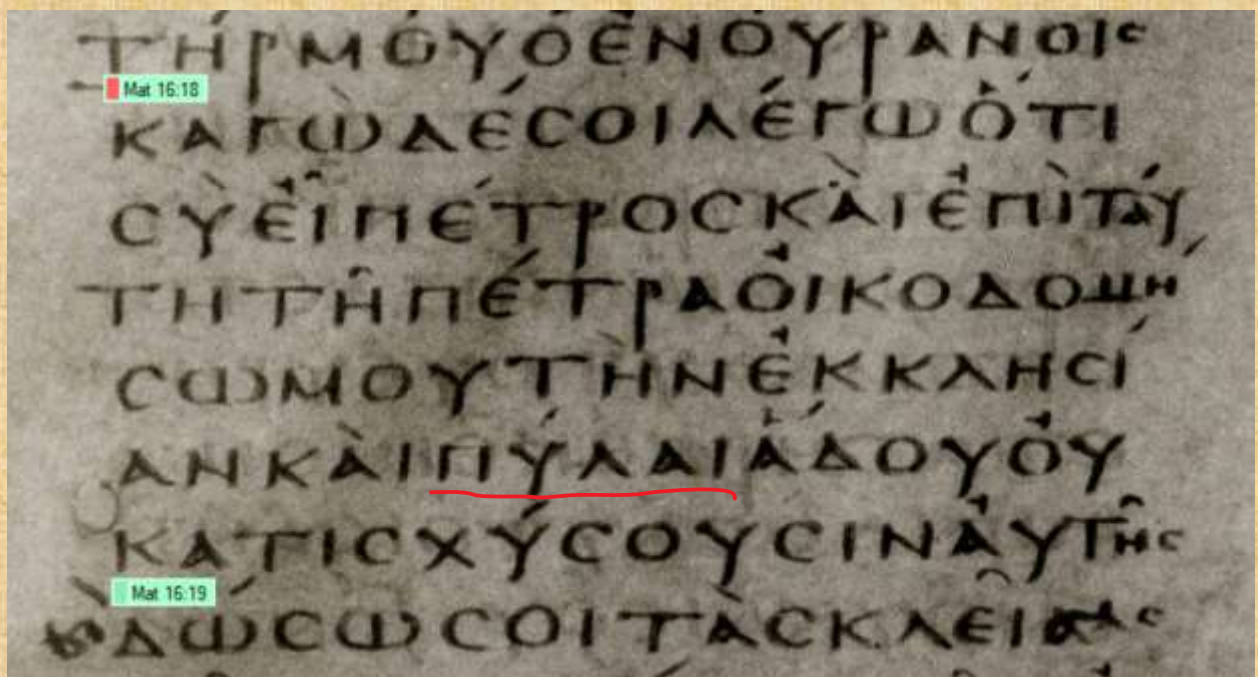
السينائية





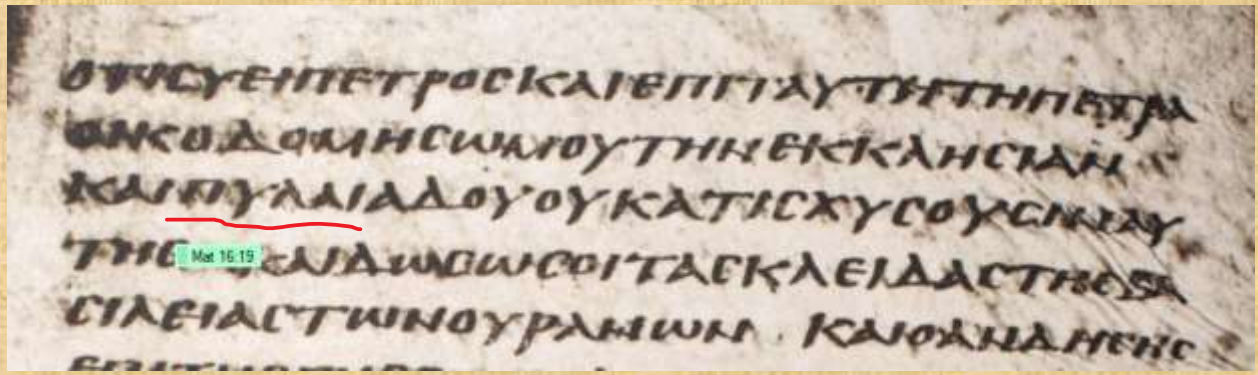
وكلمة أبواب واضحة

الفاتيكانية



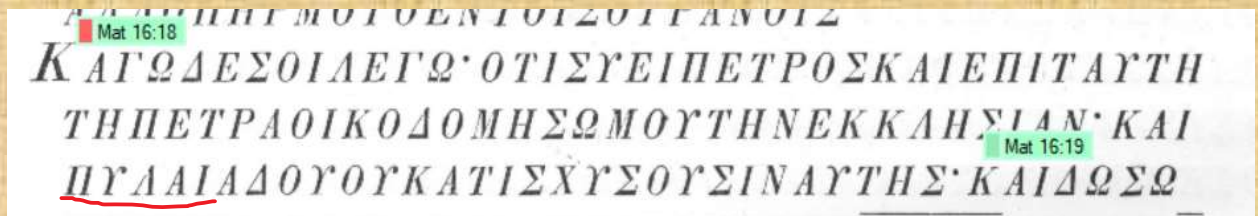
وأیضا كما نرى كلمة أبواب واضحة

واشنطن



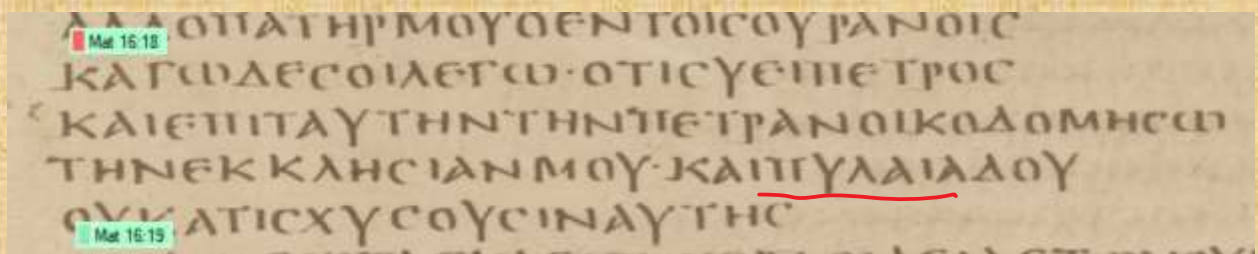
وأيضاً نفس الامر

والافرايمية



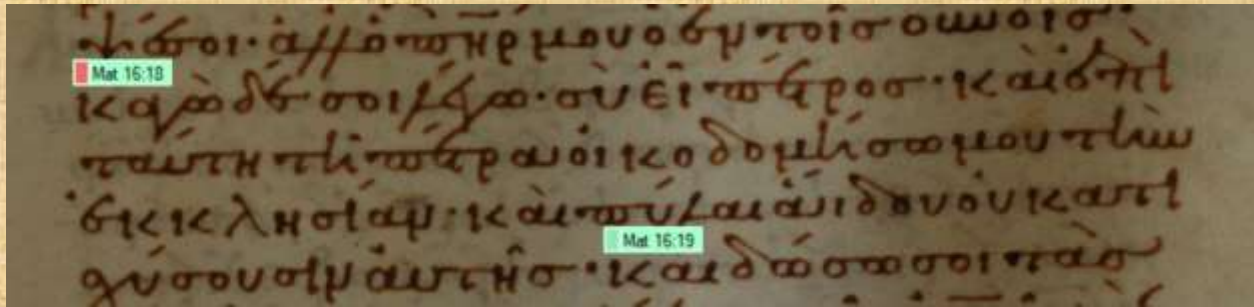
نفس الامر

بيزا



وأيضاً نفس الامر

وامثلة لمخطوطات الخط الصغير



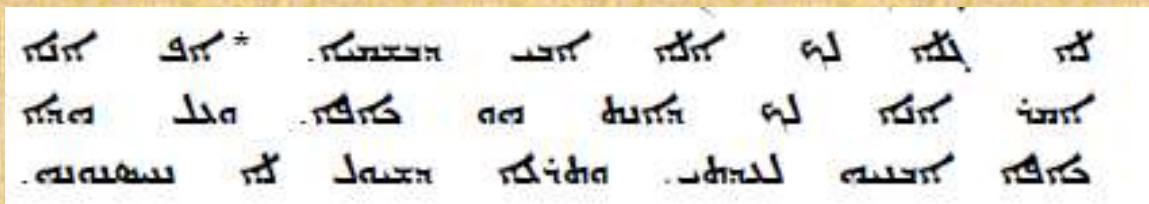
وأيضاً نفس الامر

وبقية المخطوطات بالالاف والترجمات القديمة ومخطوطاتها بالالاف كتبت أبواب

فاين ما ادعوه هؤلاء الكذبة؟

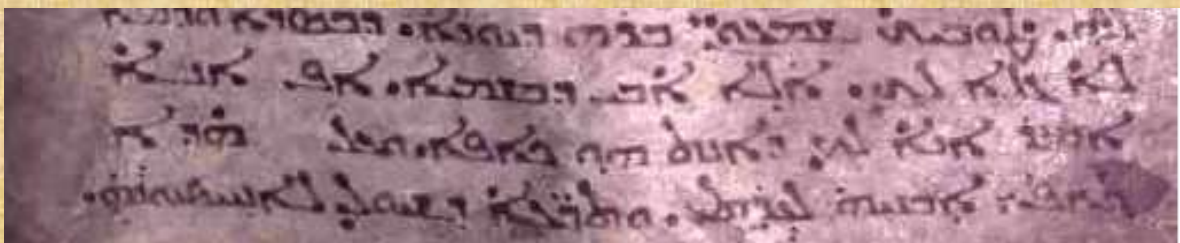
بل المشكك عن معرفة او جهل ينسخ كلمة ارامي وليس يوناني ويقول مخطوطات وترجمات

وها هي البشيتا الارامي كتبت أيضا ابواب



(Lamsa) I tell you also that you are a stone, and upon this stone I will build my church; and the doors of Sheol shall not shut in on it.

بل وما أقدم منها الاشورية



16:18 Also I say unto thee, that thou art Kipha, and upon this rock will I build my church, and the gates of Sheul shall not prevail against her.

فعل عكس ما قال المشكك الارامي لا يوجد خلاف في مخطوطاتها عن هذا العهد

فهذه الشبهة توضح لحضراتكم كمثال كيف ان المشككين غير أمناء في شبهاتهم ولم يرجعوا ما يقولوه مع

النص اليوناني او راجعوا وادلسوا لان الكذب حلال لنصرة اسلامهم. فارجوا ان لا تثقوا فيما يقولوا وتراجعوا

ورائهم لأنهم يعتمدوا على ان امة اقراء لا تقرء ولا تفهم. فلن يرجع أحد ورائهم ما يقولونه من كذب.

ولكن كتابنا المقدس يوجد علماء رائعين دققوا في كل كلمة بل أيضا دققوا في كل اقتباس لكل قديس وكل

هذا مقدم في المراجع الضخمة

والمجد لله دائما